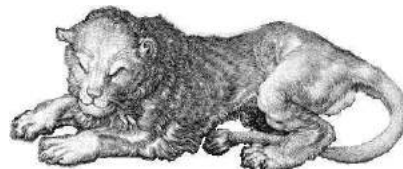


EPISTULA LEONINA

CLXXXVIII

HEBDOMADALE
PERIODICUM LATINĒ SCRIPTUM,
QUOD ĒDITUR
E DOMO EDITORIĀ INTERRETIALI
CUI NOMEN EST
LEO LATINUS



<http://www.leolatinus.de/>

N.B.! EPISTULAS LEONINAS ACCIPIS G R A T I S ET S I N E ULLĀ OBLIGATIONE. NAM LEO LATINUS PUTAT HOMINIBUS LATINAM LINGUAM DISCENTIBUS AUT DOCENTIBUS CORDI ESSE VERBA LATINA. SI TAMEN TALES EPISTULAS ACCIPERE NON VIS, RESCRIBE HOC NOBIS: TUM STATIM NOMEN TUUM EX INDICE ACCEPTORUM TOLLEMUS.

HŌC TEMPORE DUO FERĒ MILIA HOMINUM LATINĒ DOCTORUM ACCIPIUNT EPISTULAS LEONINAS ELECTRONICĒ MISSAS. EPISTULAS LEONINAS **I-CLXXXVII** INVENIES IN INTERRETI SUB HAC INSCRIPTIONE, QUAE SEQUITUR:

<http://ephemeris.alcuinus.net/leonina/>

MAXIMĒ ID CURAMUS, UT COPIAM VERBORUM LATINORUM CONVENIENTER AUGEAMUS ET TEXTŪS MODERNOS CUIUSVIS ARGUMENTI QUAM OPTIMĒ IN LATINUM SERMONEM CONVERTAMUS.

ROGATUR, UT MANUSCRIPTA MITTANTUR VIĀ ELECTRONICĀ. MENDA SIVE GRAMMATICA SIVE METRICA, QUOAD FIERI POTEST, TACITĒ TOLLUNTUR.

EN HABES EPISTULAM LEONINAM
CENTESIMAM DUODENONAGESIMAM (188) !

ARGUMENTA

EPISTOLIA AD LEXICOGRAPHIAM SPECTANTIA (*Leo, Ciarrochi, Laes*).....04-07
 VOCABULA COMMUNICATIONIS (III).....08-21

LEO LATINUS OMNIBUS HOMINIBUS LATINITATEM AMANTIBUS SAL.PL.DIC.

Cara Lectrix, Care Lector,

nunc tibi offero Epistulam Leoninam centesimam duodenonagesimam (188).

*Huic Epistulae Leoninae insunt septendecim (17) paginae, quae spectant ad **Lexicon perficiendum et vocabula collecta confictave**. Nam hac aetate nostrâ technicâ et electronicâ et computatrali myriades sunt rerum, de quibus Marcus Tullius Cicero ne somnio quidem cogitavit. Itaque nos oratoris Latini omnium excellentissimi praeceptum sequamur, quo dixit **novis rebus nova nomina imponenda esse**.*

Denuo cena tibi apposita est opipara: tolle lege frueri!

Medullitus Te salutat

Nicolaus Groß

Sodalis Academiae Latinitati Fovendae



<http://www.leolatinus.com/>

LEO LATINUS

**Senden ex oppidulo Bavariae Suebicae,
 Die Lunae, 28. m.Ian., a.2019**



Ecce **INSIGNE INSULAE MAURICII** die 25. m. Aug. a. 1906 a rēge **Eduardo VII.** coloniae Britannicae coronariae, qualis Insula Mauricii illo tempore fuit, attributum et a. 1968 independentiā factā a re publicā Mauricii receptum. Scutum insignis divisum est in partes quattuor, quarum duae sunt caeruleae, duae sunt aureae. Secundae parti quadranti insunt tres palmae virides. Tertiae inest clavis rubra. In quartā parte apparet stella argentea volitans super montem eiusdem coloris. Scutum dextrā parte tenetur a *dido* (i.e. quaedam avis cuius genus iam pridem est exstirpatum; eadem ab ornithologis appellatur *Raphus cucullatus* sive *Didus ineptus*; tales aves nusquam vixerunt nisi in Insulis Mauricii et Reunionis). Sinistra autem parte scutum tenetur a cervo qui a zoologis nuncupatus est *Cervus unicolor*. Inter scutum bestiasque scutum tenentes stat virga *cannae sacchariferae* viridis. Sub insigni invenitur taenia argenteo-aurea, cui nigris litteris maiusculis inscripta sunt haec verba **STELLA CLAVISQUE MARIS INDICI**. Navis scuto impicta commonet in hanc insulam colonias deductas esse a Lusitanis, Batavis, Francogallis, Britannis. Tres palmae sunt symbola trium Rei Publicae Mauricii dependentiarum, quae sunt Insulae *Cargados-Carajos* et Insulae *Agalega* et Insula *Rodrigues*. Clave atque stellā significatur, ratione militari atque oeconomicā quantum valeat Insula Mauricii ante continentem Africanam in Oceano Indico sita.

LEXICOGRAPHICA

Nicolaus sodalibus Academicis sal.pl.dic.
S.V.B.E.E.V.

Sodales carissimi,

in appendice huius epistolii electronici invenietis archium, c.t. "ORBIS II (secundus)". Insunt vocabula ad res anatomicas, zoologicas, coquinarias etc. spectantia.

Inspicite, quaeso, Epistulam Leoninam 187, quam hodie vobis misi: huic insunt vocabula Orbis picti novissima, quae pertinent ad artem photographiam (p.10-22).

Gratias ago plurimas Gaio nostro, qui in epistula mihi scripta (EL 187, p.5-8) nonnulla affert vocabula a se collecta necnon explicat, quare opinetur tria nomina linguarum a me indicata esse mutanda: non enim vult dicere linguam *Batavam*, sed *Nederlandicam* et *Flandricam*; praefert teste *Antonio Freire* Iesuita linguam *Portugalensem* linguae *Lusitanae*; dubitat, num Latinophili comprobaturi sint nomen linguae *Italianae*, quamvis sciat *Italicam* esse aliam. Quid vobis ceteris videtur de his nominibus linguarum Latinis? Quae formae vobis videntur esse praeferendae?

Mox alia sequentur. Utinam fiat inter nos vividum commercium epistularum. Scribatis mihi, quidquid vobis de hoc lexico in buccam venerit. In praesenti tracto capitulum, quod spectat ad televisionem.

Haec hactenus; mox certe plura. Utinam diem crastinum Dominicum degatis iucunde atque recreabiliter. Medullitus vos salutat Nicolaus Groß LEO LATINUS.

Am 21.01.2019 um 16:57 schrieb Victorius Ciarrocchi:

Victorius Nicolao salutem.

Adnotatiunculas quasdam ad epistulam Leoninam pertinentes refero:

- 1) Pag. 11, linea 3, Latine: **cur non potius 'displicatrum', quam «othonidium»?**
- 2) Pag. 11, linea 14, Italice: 'profondità', non «profundità».
- 3) Pag. 12, linea 14, Italice: 'alloggiamento', cum duabus litteris <g>.
- 4) Pag. 12, linea 19, Italice: 'oculare', non «oculaire».
- 5) Pag. 13, linea 6, Italice: 'attacco', cum duabus litteris <c>.
- 6) Pag. 13, linea 12, Latine: **rursus 'displicatrum' proposuerim.**
- 7) Pag. 13, linea 19, Italice: rectius 'pulsante per l'indice di gradimento'.
- 8) Pag. 14, linea 15, Italice: 'profondità'. Et linea 15, Italice rectius: 'grandangolo'.
- 9) Pag. 15, linea 4, Italice rectius: 'obiettivo super grandangolo'.
- 10) Pag. 15, ultima linea, Italice: fortasse sufficit locutio haec 'scala dell'apertura'.
- 11) Pag. 16, ultima linea, Italice melius, ut mihi quidem videtur: 'regolatore delle luci basse'.

Optime valeas, Nicolae, et dicas, quaeso, utrum haec adnotandi methodus clara sit necne.

Nicolaus Victorio suo sal.pl.

Multas gratias tibi ago pro laboribus revidendi a te exanclatis.

De verbo **othonidii** graeco brevissime dicam in praesenti, mox accuratius:

Quod est deminutivum palaeograecum verborum quae sunt "**othone**" et "**othonion**". In neograeco sermone "othone" spectat ad i.q. anglice "**screen**" et italice "**schermo**" (habent et cinematographea et televisoria et computatra, sophophona (**smartphones**) habent (angl. **screen**, **display**) "**othonidia**". In rebus technicis iam aetate Ciceroniana multa adhibebantur nomina graeca. Pater Caelestis Eichenseer hac de causa iam multos neologismos graecanicos commendavit, qui spectant ad res technicas (e.g. autocinetum, aeroplanum pyraulocineticum, telephorum e.m.al.).

"**othone**" et "**othonion**" et "**othonidium**" est ergo vox graecanica, quae multum valet in rebus modernis electronicis denominandis ideoque in Orbe Picto condendo perutiliter adhiberi potest. Est ergo - ut ita dicam - "productivior" quam vox

"displicandi", quam tu proponis. Ceterum in rebus technicis denominandis multum valet exemplum neograecum imitabile.

Sed de his aliisque rebus ad normas verba confingendi spectantibus alibi accuratius scribam.

Haec raptim, mox plura, mi Victori carissime.

Medullitus te salutat

Nicolaus Leo Latinus.

Am 21.01.2019 um 13:23 schrieb Laes Christian:

Christianus Nicolae sodali optimo atque strenuissimo !

Omnia, mi Nicolae, bene condidi in ordinatro meo -- sed potuerisne, sodes, epistulam Leoninam ultimam iterum mihi mittere, idque hac inscriptione electronice usus -- videor amississe ultimum nuntium tuum,

Ceterum de linguis: lingua Flandrica atque Nederlandica sunt omnino eadem lingua (Anglice 'Dutch'), de hac re, noli dubitare!

Ceterum mox inter nos iuncundissimos habebimus sermones de novis verbis condendis

valeas valeasque

Christianus tuus

Prof. Dr. Christian Laes
 Departement Geschiedenis/ Department of History
 Universiteit Antwerpen/ University of Antwerp
 Grote Kauwenberg 18 (D 320)
 B 2000 Antwerpen

Nicolaus Christiano s.

En iterum tibi misi Epistulam Leoninam novissimam, i.e. EL 187. Utinam nunc bene accipias. Haec raptim, mox certe plura. Vale semper, medullitus te salutat. Nicolaus.

Christianus Nicolao s.

gratias tibi, nunc optime accepi, gavisus sum etiam verba Gaii nostri legens! Christianus tuus Prof. Dr. Christian Laes

VOCABULA COMMUNICATIONIS ET INSTRUMENTORUM GRAPHEICORUM (III)¹

ex Orbe Picto pentaglotto excerpta et Latinê reddita

CORBEIL, Jean-Claude/ ARCHAMBAULT, Ariane:

PONS Bildwörterbuch Deutsch-Englisch-Französisch-Spanisch-Italienisch. Stuttgart etc. (Ernst Klett Sprachen) 2003.

In hōc Orbe Picto mirabili 35.000 (triginta quinque milia) notionum imaginibus sunt illustrata et quinque linguis Europaeis denominata: Theodiscâ et Anglicâ et Francogallicâ et Hispanicâ et Italicâ. Nos autem coepimus addere vocabula Latina, quorum hōc loco praebemus partem primam, quae spectat ad astronomiam. Provinciae rerum, quarum imagines et vocabula in Klettiani Orbis Picti paginis 920 (nongentis viginti) inveniuntur, sunt hae quae sequuntur:

**I. ASTRONOMIA – II. TERRA – III. REGNUM PLANTARUM
– IV. REGNUM ANIMALIUM – V. HOMO – VI.
NUTRIMENTA ET INSTRUMENTA COQUINARIA – VII.
DOMESTICA – VIII. PLASSATIO DOMESTICA ET OPERA
HORTULANA – IX. VESTIMENTA – X. INSTRUMENTA
PERSONALIA – XI. ARS ET ARCHITECTURA – XII.
COMMUNICATIO ET INSTRUMENTA GRAPHEICA – XIII.
TRANSPORTUS ET VEHICULA – XIV. ENERGIA – XV.
SCIENTIAE – XVI. ATHLETICA ET LUDICRA.**

Babae, quanta copia! quanta ubertas! quanta multiplicitas! Qui Orbis Pictus etiam lexicographis Latinitatis recentioris est aurifodina et cornu copiae. Nam iidem vocabulis linguarum, praesertim Romanicarum, in eodem indicatis usi saepe perfacile inveniunt vocabulum Latinissimum. En cara Lectrix, care Lector, habeas primam partem huius enchiridii singularis vocabulis Latinis ditificatam.

Nicolaus Groß

LEO LATINUS

<http://www.leolatinus.com/>

¹ cfr EL 163, p.5-8: VOCABULA ARTIUM ET ARCHITECTURAE (VIII) et EL 185, p.21-27 (IX).

Theodiscê	Anglicê	Franco-gallicê	Hispanicê	Italicê	Latinê
p.486 Satelliten- übertragungs- technik	satellite broadcasting	télédiffusion par satellite	comunicación via satélite	trasmissione via satellite	trānsmissiō per satellitem faciēda
Satellit	satellite	satellite	satélite	satellite	satelles, satellitis m.
mobile Einheit	mobile unit	car de reportage	unidad movíl	unità mobile	*currus *trānsmissōrius
Parabolantenne	transceiving parabolic aerial	antenne parabolique d'émission/ réception	antena parabólica de transmisión/ recepción	antenna parabolica ricetrasmittente	antenna *parabolica
privates Rundfunknetz	private broadcasting network	réseau privé	red de transmisión privada	rete trasmittente privata	rēte trānsmissiōnis prīvātum
Lokale Station	local station	station locale	estación local	stazione locale	statiō *locālis
Satelliten- Direktempfang	direct home reception	réception directe	recepción directa en la casa	ricezione privata diretta	receptiō satellitis dīrēcta et domestica
öffentliches Übertragungsnetz	national broadcasting network	réseau national	red nacional de transmisión	rete trasmittente nazionale	rēte trānsmissiōnis nātiōnāle
Fernmeldeturm	transmitting tower	tour d'émission	torre de transmisión/ recepción	torre trasmittente	turris *trānsmissōria
Verteilung über Freileitungen	distribution by aerial cable network	trans-mission par câble aérien	red de distribución por cable aéreo	trasmissione via cavo aereo	trānsmissiō *capulāris
Kabelverteiler	cable distributor	câblo-distributeur	cable distribuidor	distributore via cavo	distribūtiō *capulāris
Hausantenne	home aerial	antenne domestique	antena doméstica	antenna di casa	antenna domestica
Sendung mit Radio-Wellen	Hertzian wave transmission	transmission hertzienne	transmisión de ondas hertzianas	trasmissione a onde hertziane	trānsmissiō *Hertiāna
Relaisstation	relay station	station-relais	estación-repetidora	stazione ripetitrice	statiō repetītōria
Fernmelde- satelliten	tele-communica- tion satellites	satellites de télécommu- nications	satélites de telecomunicaciones	satelliti per telecommunica- zioni	satelles *tēlecommūnicātōrius
Eutelsat	Eutelsat	Eutelsat	Eutelsat	Eutelsat	*Eutelsatelles, -itis m.
Sende- und Empfangsantenne	transceiving dish	antenne d'émission/ réception	antena de emisión/ recepción	antenna di trasmissione/ ricezione	antenna ēmissionis et receptiōnis
Solarreflektoren	solar reflectors	réflecteurs solaires	reflectores solares	riflettori solari	īnstrūmenta reflexōria sōlāria [cfr Athanasius Kircher, Ars magna Lucis et Umbrae, volumen secundum, Romae 1645,p.613: "...habebis instrumentum reflexorium praeparatum..."]
Sonnenzellen- ausleger	solar array	panneau solaire	panel solar	pannello solare	bracchium sōlāre
Antriebsmodul	propulsion module	module de propulsion	módulo de propulsion	modulo di propulsione	modulus *prōpulsivus [cfr "Motus enim propulsivus, si a centro versus peripheriam tendit..."]]
Sendeanenne	transmission dish	antenne d'émission	antena de emisión	antenna emittente	antenna *ēmissōria
Versorgungsmodul	service module	module de service	módulo de servicio	modulo di servizio	modulus ministrātōrius
Kommunikations- modul	communication module	module de communication	módulo de comunicación	modulo di comunicazione	modulus commūnicātōrius

p.487 Tele- kommunikation über Nachrichten- satellit	telecom- munications by satellite	télécommunicatio ns par satellite	telecomunicaciones vía satélite	telecomunicazioni via satellite	commūnicātiō *satellitīālis [https://la.wikipedia.org/wiki/S atelles_artificialis: “NAVSTAR-GPS est rete ex viginti septem satellitibus factum. Ab hoc reti, omnes gubernatores cum instrum-ento communicationis satellitalis ² propter ² gubernari possunt trans cunctam superficiem terram ».]
Tele- kommunikation für die Luftfahrt	in-flight communications	communications aériennes	comunicaciones aéreas	comunicazioni aeree	commūnicātiō āeria
industrielle Tele- kommunikation	industrial communications	communica-tions industrielles	comunicaciones industriales	comunicazioni industriali	commūnicātiō *industriālis
militärische Tele- kommunikation	military communica-tions	communications militaires	comunicaciones militares	comunicazioni militari	commūnicātiō militāris
Teleport	teleport	téléport	teleporte	porta di rete telefonica	*tēleportus, -ūs m.
Tele- kommunikation für die Schifffahrt	maritime communications	communications maritimes	comunicaciones marítimas	comunicazioni marittime	commūnicātiō maritima
Verteilung über Tiefseekabel	distribution by submarine cable	transmission par câble sous-marin	transmisión por cable submarino	trasmissione via cavo sottomarino	trānsmissiō capulō submarīnō facienda [cfr Christian Helfer, Lexicon Auxiliare, Saarbrücken 1991, p.295, s.v. Kabel “funis, -is m.; cap(u)lum , -i n. (ThLLIII 382,62); Kabelfernsehen *televisio +capularis (2.MLW II 256,44-46)“]
Relaisstelle	repeater	répéteur	repetidor	ripetitore	locus repetitōrius
Konsument	consumer	client	consumidor	utente	cōnsūptor, -ōris m.
Tele- kommunikation für den Straßenverkehr	road communications	communications routières	comunicaciones terrestres	comunicazioni stradali	commūnicātiō viāria
private Tele- kommunikation	personal communica-tions	communications individuelles	comunicaciones particulares	comunicazioni private	commūnicātiō privāta
Telefonnetz	telephone network	réseau téléphonique	red telefónica	rete telefonica	rēte tēlephōnicum
Verteilung über unterirdisches Kabelnetz	distribution by underground cable network	transmission par câble souterrain	red de transmisión por cable subterráneo	trasmissione via cavo sotterraneo	trānsmissiō capulō subterrāneō facienda [Christian Helfer, Lexicon Auxiliare, Saarbrücken 1991, p.295, s.v. Kabel “funis, -is m.; cap(u)lum , -i n. (ThLLIII 382,62); Kabelfernsehen *televisio +capularis (2.MLW II 256,44-46)“]
Fernmelde- satelliten					satellites commūnicātōrii
Anik	Anik	Anik	Anik	Anik	satelles »Anik« [https://de.wikipedia.org/wiki/ Anik_(Satellit)]
Intelsat	Intelsat	Intelsat	Intelsat	Intelsat	satelles »Intelsat« [https://en.wikipedia.org/wiki/I ntelsat]

p.488 elektro- dynamisches Mikrofon	dynamic microphone	microphone dynamique	microfono electrodinámico	microfono dinamico	*mīcrophōnum *dynamicum
Magnet	magnet	aimant	imán	magnete	māgnēs, -ētis m.
Membrane	diaphragm	membrane	diafragma	diaframma	membrāna, -ae f.
Windschutz	acoustic screen	treillis de protection	rejilla	retino di protezione	rētīculum prōtēctōrium
Induktionsspule	moving coil	bobine mobile	bobina móvil	bobina mobile	pānus mōbilis
Ein-/Ausschalter	on/off-switch	interrupteur	interruptor	interruttore di accensione	*mūtāmen *expeditōrium [2. cfr Josef Holzer, Societas Latina, 1939,4: einschalten expedire ; - cfr Lexicon manuale Latinum, col.1983, s.v. expeditorius , a, um]
Verbindungsstück	connector	connecteur	conector	connettore	*connecticulum, -i n. [cfr Flora oder Allgemeine botanische Zeitung, Band 21, p.62: „235. Campelia Boucheana... Connecticulum antherarum lato-bicrure, loculos subglobosos ferens...”]
Kabel	cable	cordon	cable	cavo	capulum, -ī n. [cfr Christian Helfer, Lexicon Auxiliare, Saarbrücken 1991, p.295, s.v. Kabel “funis, -is m.; cap(u)lum, -i n. (ThLLIII 382,62); Kabelfernsehen *televisio +capularis (2.MLW II 256,44-46)”]
Klinkenstecker	jack plug	fiche pour jack	clavija	jack	spīna cōnexīva [cfr Christian Helfer, Lexicon Auxiliare, Saarbrücken 1991, p.526, s.v. Stecker (Anschluß, tech.): “spina contactus (Eichenseer 88,86; spīna conexiva (Vox Latina 81,54)”]
Gehäuse	housing	boîtier	caja	corpo	capsa, -ae f.
Rundfunk: Sprecherraum und Regieraum	radio: studio and control room	radio: studio et régie	radio: estudio y sala de control	radio: studio e cabina di regia	*radiophōnia: logēum et cella *dissignātorīa
Regiepult	producer console	consolette du réalisateur	consola del productor	console di regia	pulpitum *dissignātorīum
Aufnahme- zeitanzeige	stop watch	chronomètre	cronómetro	contasecondi	*chronometrum, -ī n.
Sprecherpult	announcer console	consolette de l’annonceur	torre del locutor	console dell’annunciatore	pulpitum locūtōrium
Mikrofon	microphone	microphone	micrófono	microfono	*mīcrophōnum, -ī n.
Sprecherraum	studio	studio	estudio	studio	logēum, -ī n.
VU-Meter, Aussteuerungs- messer, Pegelmesser	VU-meters	vumètres	unidad de medición de volume	vumetri	mēnsūra modulātiōnis [cfr Aussteuerung, angl. modulation]
Aufnahmelicht	on-air warning light	voyant de mise en onde	luz de advertencia de emisión	spia luminosa di messa in onda	lūmen receptōrium
Abhörlautsprecher, Studiomonitor, Studiolautsprecher	monitor speaker	haut-parleur de contrôl	altavoz de control	monitor audio	ēchium logēī [1. cfr ngr. ηχηίο]
digitale Pegelanzeige, Spitzen- pegelmesser	bargraph type peak meter	crêtemètre graphique	gráfico de líneas	indicatore del livello di picco a istogramma	*coryphometrum digitāle

Uhr	clock	pendule	reloj	orologio	hōrologium , -ii n.
Pegeltongenerator	tone leader generator	générateur de tonalités d'amorces	generador principal de tono	generatore di audiofrequenze	*generātrum tonī principāle
Magnetbandmaschine	cartridge tape recorder	magnéto-phone à cartouche	cartucho de la cinta grabadura	registratore a bobine	*casētophōnum , -ī n.
digitales Tonbandgerät	digital audio tape recorder	magnéto-phone à cassette numérique	cinta digital grabadora	registratore digitale a cassette	*casētophōnum digitāle
CD-Spieler	compact disc player	lecteur de disque compacte	lector de disco compacto	lettore di compact disc	lēctrum discōrum compāctum [1. DUCANGE: „LECTRUM. Glossæ Isid : Lectrum, analogium super quo legitur. Eadem Glossæ : Pulpitum, analogium, Lectrum. Jo. de Janua : Lectrum et hoc legium, pro eodem, scilicet pro pulpito. Le Roman de Vacce MS : Devant l'autel s'agegnoilla, Sour un Lectrun ses ganz jeta. Dubium est an eadem notione sumatur in Charta anni 1405. apud Rymerum tom. 8. pag. 384. ubi recensentur utensilia cujusdam castrī, quod in castris rarior usus sit analogii.”]
Kassettendeck	cassette deck	platine cassette	pletina de casete	piastra di registrazione	stega *casētophōnica
Plattenspieler	turntable	platine tourne-disque	tocadiscos	giradischi	*discophōnum , -ī n.
Mischpult	sound console, mixing console	pupitre de son	consola de sonido	console del mixer audio	pulpitum *mixtōrium
Anschlussstafel	jack field	baie de jacks	entrada de campo	area del jack	
Regieraum	control room	régie	sala de control	cabina di regia	diaeta *dissignātorīa
p.489 Fernsehen	television	télévision	televisión	televisione	*tēlevīsiō , -ōnis f.
Parabolantenne	parabolic antenna	antenne parabolique	antena parabólica	antenna parabolica	antenna *parabolica
Stativ	tripod	trépied	trípode	treppiede	trīpūs , tripodis m.
Mikrowellen-sender	microwave transmitter	émetteur micro-ondes	transmisór de microondas	trasmettitore a microonde	*trānmistrum *mīcroundārium [a transmittendo. cfr *emistrum (ab emittendo) Calepinus Novus. *emistrum *electronicum Nuntii Finnici]
Wellenleiter	wave guide	guide d'ondes	guía de la onda	guida di onda	*ductrum undarum
Mikrowellen-schüssel	microwave dish	réflecteur parabolique	reflector parabólico de microondas	riflettore parabolico a microonde	pātina *mīcroundārum *parabolica
Übertragungswagen	mobile unit	car de reportage	unidad móvil	unità mobile	currus *tēlevīsificus
Ausrüstungsspind	equipment rack	bâti d'équipement	equipo de soporte	rack per apparecchiature	armārium armāmentorum
Tonregieraum	sound control room	régie du son	sala de control de sonido	cabina di controllo audio	cella *ēchotechnica
Tontechniker	sound technician	preneur de son	tecnico de sonido	tecnico audio	*ēchotechnicus , -ī m.
Telefonapparat	telephone set	poste téléphonique	teléfono	apparechio telefonico	apparātus *tēlephonicus
Abhörlautsprecher	sound monitor	haut-parleur de	monitor de sonido	monitor audio	*ēchium

		contrôle			*logëicum [1. cfr ngr. ηχείο; 2. cfr logeum, -i n. VITR.]
Regieraum	production control room	régie de production	sala de control de la producción	cabina di regia	cella *dissignātōria
Kontrollmonitore	monitor wall	baie de contrôle	panel de control	parete del monitor	pariēs *othoniōrum
Abhörlautsprecher	sound monitor	haut-parleur de contrôle	monitor de sonido	monitor audio	*ēchium *logëicum [1. cfr ngr. ηχείο; 2. cfr logeum, -i n. VITR.]
Geräteschrank	equipment rack	bâti d'équipement	equipo de soporte	rack per apparecchiature	armārium armāmentōrum
Bereich der Bildkontrolle	camera control area	régie image	área de control de la cámara	area di controllo delle telecamere	ārea *tēlecamerae moderandae
Bildkontrolle	camera control unit	bloc de commande des caméras	unidad de control de la cámara	unità di controllo delle telecamere	moderātiō *tēlecamerae
Bildtechniker	camera control technician	contrôleur d'images	técnico de control de la cámara	tecnico di controllo delle immagini	technicus *tēlecamerae moderandae
Eingangsbereich	maintenance area	secteur maintenance	area de mantenimiento	area di servizio	ārea ministrātionis
Klimaanlage	air conditioning unit	système de climatisation	unidad de aire acondicionado	sistema di climatizzazione	temperāculum āeris [1. APUL.]
Stromverteiler	electrical connection panel	panneau de raccordement électrique	panel de conexiones eléctricas	pannello dei collegamenti elettrici	tabula cōnexiōnum ēlectricārum
Fach für technische Ausrüstung	technical equipment compartment	soute d'équipement technique	compartimiento del equipo técnico	scomparto delle attrezzature tecniche	loculāmentum armāmentōrum
Aufsichtingenieur	technical producer	directeur technique	productor técnico	direttore técnico	dīrēctor technicus
Fach für Kabeltrommel	cable drum compartment	soute des bobines de câbles	compartimiento del cable de la batería	scomparte delle bobine dei cavi	loculāmentum tympanī *capulāris
Videoschalttafel	video connection pannel	panneau de raccordement vidéo	panel de conexión del video	pannello dei collegamenti video	tabula cōnexiōnis *māgnētoscopicae
Vorschaumonitor	preview monitor	écran de précontrôle	monitor de visualización previa	monitor di anteprima	*othonium *praevisuāle
Video-Switcher	video switcher technician	technicien aiguilleur	operador técnico de video	técnico di commutazione video	technicus *māgnētosopicus
Ausgangsmonitor	output monitor	écran de sortie	monitor de producción	monitor di uscita	*othonium ēditōrium
Kontrolluhr	clock	pendule	reloj	orologio	hōrologium, -ī n.
Sendeleiter	producer	réalisateur	productor	responsabile di regia	*prōductor, -ōris m.
Tonregiepult	sound console	pupitre de son	consola de sonido	mixer audio	pulpitum *ēchotechnicum
p.490 Sprecher- und Regieräume	studio and control rooms	plateau et régies	estudio de televisión y cabinas de control	studio e cabine di regia	logēa et cellae *dissignātōriae
Lichtregieraum	lighting control room	régie d'éclairage	sala de control de iluminación	cabina di regia luci	cella lūmina moderandī
Bildtechniker	camera control technician	contrôleur d'images	técnico de control de cámaras	tecnico video	technicus *tēlecamerae moderandae
allgemeiner Geräteraum	auxiliary facilities room	salle polyvalente	sala de instalaciones auxiliares	salla delle strutture ausiliare	armāmentārium generāle

Zugang zur Beleuchtungsanlage	lighting grid access	accès à la grille d'éclairage	puerta de acceso a la rejilla de las luces	accesso alla griglia di illuminazione	accessus illūminātiōnis
zusätzliches Studiopersonal	additional production personnel	personnel additionnel de production	personal suplementario de producción	personale ausiliario di produzione	*prōductōrēs auxiliārēs
Kamera-Steckfeld	connection box	boîte de raccordement	caja de conexiones	scatola dei collegamenti	capsa cōnexiōnum
Kamera	camera	caméra	cámara	camera	*tēlecamera, -ae f.
Mikrofonausleger	microphone boom	perche	jirafa del micrófono	giraffa	*prōlongāmentum microphōnī [Zentralblatt fuer allgemeine Pathologie und pathologische Anatomie, p.773, a.1899: "Dendriten oder prolongamenta cellulipeta"]
Ausrüstungsspind	equipment rack	bâti d'équipement	equipo de soporte	rack per apparecchiature	armārium armāmentōrum
Lautsprecher	sound monitor	haut-parleur de contrôle	monitor del sonido	monitor audio	*ēchium logēicum
Musikregie	musical advisers	conseillers musicaux	consejeros musicales	consulenti musicali	cōnsiliārī mūsicī
Tontechniker	sound technician	preneur de son	técnico de sonido	tecnico audio	*ēchotechnicus, -ī m.
Bassfalle	bass trap	trappe acoustique	panel absorbente de frecuencias bajas	pannello di assorbimento dei bassi	dēcipula *acūstica
Tonregiepult	sound desk	pupitre de son	consola de sonido	console del mixer audio	pulpitum *sonificum
Regieassistent	production adviser	conseiller de production	consejero de producción	assistente alla regia	cōnsiliārius prōductiōnis
Skript-Assistent	script assistant	assistant à la réalisation	asistente del guionista	segretario di edizione	adiūtor *scaenographi
Sendeleiter	producer	réalisateur	producteur	regista	*prōductor, -ōris m.
Video-Switch-Techniker	video switcher technician	technicien aiguillier	operador técnico de video	tecnico di commutazione video	*technicus *māgnētoscopicus
Kontrollmonitore	monitor wall	baie de contrôle	panel de monitores	parete dei monitor	pariēs *othoniōrum
Aufsichtingenieur	technical producer	directeur technique	producteur técnico	direttore tecnico	dīrēctor technicus
Bildkontrolle	camera control unit	bloc de commande des caméras	unidad de control de cámaras	unità di controllo video	moderātiō *tēlecamerārum
Lichtregelanlage	lighting board	pupitre d'éclairage	tablero de luces	pannello delle luci	pulpitum lūminum
Oberbeleuchtungstechniker	lighting board operator	opérateur de régie d'éclairage	operador del tablero de luces	operatore del pannello delle luci	operātor pulpiti lūminum
Beleuchtungstechniker	lighting technician	éclairagiste	técnico de luces	tecnico delle luci	technicus lūminum
Studioebene	studio floor	plateau	estudio	studio televisivo	logēum *tēlevīsificum
Beleuchtung/Bildregie	lighting/camera control area	régie/image/éclairage	sala de control de luces/ de cámara	area di controllo luci/ video	ārea lūmina et *tēlecamerās moderandī
Tonregieraum	sound control room	régie du son	control de sonido	cabina di controllo audio	cella *ēchotechnica
Regieraum	production control room	régie de production	sala de producción y control	cabina di regia	cella *dissīgnātōria
p.491	production	régie de	sala de control de	cabina di regia	cella *dissīgnātōria

Regieraum	control room	production	producción		
Lautsprecher	sound monitor	haut-parleur de contrôle	monitor del sonido	monitor audio	*ēchīum *logēicum
Eingangsmontore	input monitors	écrans d'entrée	monitores de entrada	serie dei monitor di ingresso	*othonia *inditōria
Kontrollmontore	monitor wall	baie de contrôle	panel de control	parete del monitor	pariēs *othoniōrum
Ausgangsmontor	output monitor	écran de sortie	monitor de producción	monitor di uscita	*othonia ēditōria
Kontrolluhr	clock	pendule	reloj	orologio	hōrologium, -ī n.
Ton-/Bild- Vorschauereinheit	sound/video preview unit	poste de contrôle audio/vidéo	unidad de visualización de imagen/ sonido	console di anteprima audio/video	pulpitum praevisiōnis *ēcho- māgnētoscopica
Vorschauontore	preview monitors	écrans de précontrôle	monitores de visualización previa	serie dei monitor di anteprima	*othonia *praevisuālia
Trickmischer, Bildmischer	digital video effects monitor	écran du truqueur numérique	monitor de efectos video/digitales	monitor degli effetti video digitali	*mixtrum *māgnēto- scopicum
Lautsprecher zum Prüfen von Zweikanalton	stereo phase monitor	oscilloscope de phase audio	control del sonido estereofónico	monitor di fase stereo	*oscilloscopium *stereophōnicum
Oszillograph- /Oszilloskop- monitor	vector/ waveform monitor	oscilloscope/vecto scope	osciloscopio de control de las formas de onda	monitor per il controllo della forma d'onda	*oscilloscopium fōmae undārum
Kontrollmontor des Aufsichts- ingenieurs	technical producer monitor	écran du directeur technique	monitor de la producción técnica	monitor del direttore técnico	*othonium dīrēctōris technicī
Video- Kreuzschiene	video monitoring selector	sélecteur de contrôle vidéo	selector del control de video	selettore di controllo video	*sēlēctrum moderātiōnis *māgnētoscopicae
Tonvormischung	sound monitoring selector	sélecteur de contrôle audio	selector del control de volumen	selettore di controllo audio	*sēlēctrum moderātiōnis auditōriae
VU-Meter	VU meters	vumètres audio	vúmetro	vumetri	mēnsūra modulātiōnis
Trickmischer	digital video special effects	truqueur numérique	efectos especiales video/digitales	effetti speciali video digitali	*mixtrum *māgnēto- scopicum
Video-Switcher	production video switcher	aiguilleur vidéo de production	interruptor para la producción de video	commutatore video di regia	*mūtāmen *māgnēto- scopicum
Haupt- vorschauontor	main preview monitor	écran principale de précontrôle	monitor principal de visualización previa	monitor principale di anteprima	*othonium *praevisiōnis prīncipālis
zusätzlicher Video-Switcher	auxiliary video switcher	sélecteur vidéo auxiliaire	interruptor para el vidéo auxiliar	mixer video ausiliario	*mūtāmen *māgnēto- scopicum auxiliāre
Mikrofon zum Studio	intercorn microphone	microphone d'interphone	micrófono del inter- comunicador	microfono del interfono	*mīcrophōnum *interphōnicum
Studio- Kommandoanlage	intercorn station	interphone	inter-comunicador	interfono	*interphōnum, -ī n.
Telefon	telephone	poste téléphonique	teléfono	telefono	*tēlephōnum, -ī n.
Regiepult	production desk	table de production	mesa de producción	console di regia	pulpitum prōductiōnis
p.492 Studioebene	studio floor	plateau	estudio	studio televisivo	logēum *tēlevīsificum
Flächenleuchte	floodlight	projecteur d'ambiance	proyector de luz difusa	riflettore	lūcerna *lātīflua [2. cfr <i>latifluus</i> , -a, -um – <i>breit fließend</i> : VIDA <i>Christias</i> 1,28 It Padus exiguu sulcans sata pingua riuo, I Hinc magis, atque magis labendo uiribus

					auctus Surgit, latifluoque sonans se gurgite pandit Victor. J. Ramminger, <i>latifluus</i> , in ders., <i>Neulateinische Wortliste. Ein Wörterbuch des Lateinischen von Petrarca bis 1700</i> , URL: www.neulatein.de/words/1/003685.htm (benutzt am / used on 26.1.2019)]
Testbild	test pattern	mire de réglage	patrón de prueba	monoscopio	imāgo *monoscopica
Flächenleuchte an Scheren-aufhängung	floodlight on pantograph	projecteur d'ambiance sur pantographe	proyector sobre el pantografo	riflettore con presa a pantógrafo	lūcerna *lātiflua pantographicē suspēnsa
Beleuchtungs-anlage	lighting grid	grille d'éclairage	rejilla de iluminación	griglia di illuminazione	cancellī*illūminātōriī [2. https://sv.wikipedia.org/wiki/Spilothyrates_illuminatorius]
Spotlight	spotlight	projecteur à faisceau concentré	reflector orientable	riflettore orientabile	lucerna *stenophora [2. cfr Bento Pereira, Prosodia in vocabularium trilingue Latinum Lusitanicum et castellanicum digesta, Ulyssipone a.1669, p.550: "stenophorus, angustus habens meatus"]
Vorhang	curtain	rideau	cortina	sipario	aulaeum, -ī n.
Zyclorama	cyclorama	cyclorama	ciclorama	ciclorama	*cyclorāma, -atis f.
Mikrofon	microphone	microphone	micrófono	microfono	*mīcrophōnum, -ī n.
Mikrofonausleger	microphone boom	perche	jirafa	giraffa	*prōlongāmentum *mīcrophōnī
Mikrofon-Fahrspinne	microphone boom tripod	trépied de perche	tripode de la jirafa para el micrófono	treppiede de la giraffa	tripūs *prōlongāmentī
Kamera	camera	caméra	cámara	telecamera	*tēlecamera, -ae f.
Kabel	cables	câbles	cables	cavi	capulum, -ī n.
Kamera	camera	caméra	cámara	telecamera	*tēlecamera, -ae f.
Bildsucher	camera viewfinder	viseur de caméra	visor	mirino	*cameroscopium, -ī n.
Zoomobjektiv	zoom lens	zoom	zoom	zoom	obiectīvum pāncraticum [https://de.wikipedia.org/wiki/Zoomobjektiv: „Man sagt „das Zoom“ wenn das Zoom-objektiv, und „der Zoom“ wenn der Zoom-vorgang gemeint ist. „Zoom“ ist eine englische, lautmalerische Umschreibung (Onomatopoesie) für eine schnelle Bewegung, so wie etwa „Husch“ im Deutschen. Die Größe des Arbeitsbereichs (Brennweitenbereich) eines Zoomobjektivs wird mit dem Zoomfaktor beschrieben. Gebräuchlich sind auch Bezeichnungen wie Vario-Objektiv oder Vario-System, selten (das) Transfokar oder (der) Transfokator. Die technisch korrekte Bezeichnung für derartige Objektive ist pankratisches System (von altgriechisch <i>pan</i> = alles und <i>kratos</i> = Macht, das heißt also: eine „allmächtige“, über alle Brennweiten verfügende optische Konstruktion)“.]

Textablesetafel	teleprompter	télesouffleur	apuntador electrónico	teleprompter	*tēleprōmptuārium , -ī n. [cfr promptuarium sensu translato: APUL. promptuarium rationis et orationis. – SYMM. Promptuarium ornatissimum linguae tuae. – AUSON.epist.31,46 promptuarium musicum]
Kamera-Dolly	camera dolly	trépied de caméra	pedestal de la cámara	pedistallo de la telecamera	carrulus *tēlecamerālis
p.493 Parabol- antenne	dish aerial	antenne parabolique	antena parabólica	antenna parabolica	antenna *parabolica
Kompakt- speisesystem	feedhorn	bloc convertisseur	alimentador	convertitore	+converticulum , -ī n.
Reflektor	dish	réflecteur	parábola	disco	īnstrūmentum *reflexōrium [2 cfr Athanasius Kircher, Ars magna Lucis et Umbrae, volumen secundum, Romae 1645, p.613: "...habebis instrumentum reflexorium praeparatum...]
Masthalterung	pole	mât	mástil	palo	retināculum , -ī n.
Receiver	receiver	terminal numérique	receptor	ricevitore	*receptrum , -ī n.
Kartenleser	card reader	lecteur de carte	lector de tarjeta	lettore di schede	+lēctrum chartae
Fernbedienung	remote control	télécommande	mando a distancia	telecomando	*tēlmoderāmen , -inis n.
Heimkino	home theatre	cinéma maison	home theatre	home theatre	*cīnēmatēum domesticum
Surround- Lautsprecher	surround loudspeaker	enceinte ambio-phonique	altavoz surround	cassa acustica surround	*ēchium *circumiectūrāle [2. Vicipaedia: https://la.wikipedia.org/wiki/Historiographia:Historia_circumiecturalis]
Centerlautsprecher	centre loudspeaker	enceinte centrale	altavoz central	cassa acustica centrale	*ēchium *centrāle
Breitbild- Fernseher	large-screen television set	téléviseur grand-écran	televisor de pantalla ancha	tevisore a grande schermo	*tēlevīsōrium *othoniī māgnī
Hauptlautsprecher	main loudspeaker	enceinte principale	altavoz principal	cassa acustica principale	*ēchium pīncipāle
Subwoofer	subwoofers	enceinte d'extrêmes graves	altavoces extremos de graves	sub woofer	*ēchium gravisonum [2. SERV.Verg.Aen.1,53]
p.494 Fernseh- apparat	television set	téléviseur	televisor	tevisore	*tēlevīsōrium , -ī n.
Bedientasten	tuning controls	bouton de réglage	controles de sintonización	comandi di sintonia	plēctra moderātōria
Bildschirm	screen	écran	pantalla	schermo	*othonium , -ī n.
Gehäuse	cabinet	coffret	caja	mobile	capsa , -ae f.
Betriebsanzeigen	indicators	lampes témoins	indicadores	spie luminose	lampadēs indicēs
Sensor für Fernbedienung	remote control sensor	capteur de télécommande	sensor del mando a distancia	seniore del telecomando	*sēnsōrium *tēlmoderāminis
Netzschalter	power button	interrupteur d'alimentation	botón de encendido	interruttore di accensione	*mūtāmen rētis *ēlectricī
Bildröhre	picture tube	tube-image	tubo de tantalla	cinescopio	tubus imāginārius
Trichter	funnel	cône	cono	imbuto	īfundibulum , -ī n.

Farbfilter	colour selection filter	masque de sélection des couleurs	filtro selector del color	maschera forata	cōlum colōris sēligendī
Elektronenkanone	electron gun	canon à électrons	cañón de electrones	cannone elettronico	cannō *ēlectroniōrum
Basis	base	culot	base	fondello	basis, -is f.
Hals	neck	col	cuello	collo	collum, -ī n.
Elektronenstrahl	electron beam	faisceau d'électrons	haz de electrones	fascio elettronico	fascis *ēlectronicus
Bildschirm	screen	écran	pantalla	schermo	*othonium, -ī n.
Schutzglas	protective window	vitre protectrice	ventana protectora	cristallo di sicurezza	vitrum prōtēctōrium
Elektronenkanone	electron gun	canon à électrons	cañón de electrones	cannone elettronico	cannō *ēlectroniōrum
Rotstrahl	red beam	faisceau rouge	haz rojo	fascio rosso	fascis ruber
Gitter	grid	grille	rejilla	griglia	clātrī, -ōrum m.pl. cancellī, -ōrum m.pl.
magnetisches Feld	magnetic field	champ magnétique	campo magnético	campo magnetico	campus māgnēticus
Blaustrahl	blue beam	faisceau bleu	haz azul	fascio blu	fascis caeruleus
Grünstrahl	green beam	faisceau vert	haz verde	fascio verde	fascis viridis
DVD-Spieler	DVD player	lecteur de DVD-vidéo	reproductor DVD	lettore DVD	+lēctrum discī digitālis
Ein-/Ausschalter	power button	interrupteur d'alimentation	interruptor de alimentación	pulsante di alimentazione	*mūtāmen *expeditōrium
DVD-Lade	disc tray	plateau de chargement	bandeja del disco	vassoio portadisc	forulus +discālis
Display	display	afficheur	pantalla	display	*othoniūm, -ī n.
DVD	digital versatile disc (DVD)	disque numérique polyvalent (DVD)	disco versátil digital	disco versatile digitale (DVD)	discus versātilis digitālis
p.495 Fernbedienung	remote control	télé-commande	mando a distancia	telecomando	*tēlemoderāmen, -inis n.
TV/Video-Taste	TV/video button	sélecteur télé/vidéo	botón TVvideo	tasto TV/ video	plēctrum *tēlevīsiōnis et *māgnētoscopiae
TV-Netzschalter	TV power button	interrupteur du téléviseur	botón de encendido TV	interruttore di accensione della TV	*mūtāmen *tēlevīsōriī
Kanalsuchtaasten	channel scan buttons	recherche des canaux	botones de búsqueda de canales	tasti di ricerca emittenti	plēctra canālēs quaerendī
VCR-Netzschalter	VCR power button	interrupteur du magnétoscope	botón de encendido VCR	interruttore di accensione del VCR	*mūtāmen *māgnētoscopīī
Vorspultaste	fast forward	avance rapide	avance rápido	tasto di avanzamento rapido	plēctrum rapidē *prōvolvendī
Rückspultaste	rewind	rebobinage	rebobinado	tasto di riavvolgimento	plēctrum revolvendī
Wiedergabetaste	play	lecture	funcionamiento	tasto di riproduzione	plēctrum legendī
Stopptaste	stop	arrêt	botón de stop	tasto di arresto	plēctrum sistendī
Pausetaste	pause/still	pause/arrêt sur l'image	pausa/imagen fija	tasto di pausa/fermo immagine	plēctrum pausarium
Aufnahmetaste	record	enregistre-ment	grabación	tasto di registrazione	plēctrum recipiendī
VCR-Tasten	VCR controls	commandes du	controles VCR	comandi del VCR	plēctra

		magnétoscope			māgnētoscopīi moderandī
Zeitlupe	slow-motion	ralenti	cámara lenta	riproduzione al rallentatore	*chronomicroscopia, -ae f. [https://de.wikipedia.org/wiki/Zeitlupe. "1914 stellte jedoch die Firma Ernemann einen Zeitlupenapparat der Öffentlichkeit vor, der zwar auf der Erfindung Musgers basierte, diesen jedoch nirgends erwähnte. Der „Erfinder“ des Geräts bei der Firma Ernemann , Hans Lehmann , stand mit Musger schon seit Jahren im Briefwechsel und erwähnte gegenüber diesem in einem Brief vom 14. April 1916 auch, dass sein „Zeitmikroskop“ auf Musgers Erfindung basiere: „den neuen Apparat, welchen man ‚Zeitmikroskop‘ nennen könnte (weil er die Zeit vergrößert, in welcher rasche Bewegungsvorgänge erfolgen, denen das Auge bei der natürlichen Geschwindigkeit nicht folgen kann)“
Programmiertasten	preset buttons	commandes de pré-réglage	botones de ajuste	tasti di programmazione	plētra programmandī
Programmwahl-tasten	channel selector controls	sélection des canaux	selector de canales	tasti di selezione dei canali	plētra canālēs sēligendī
VCR-Einstellung	VCR mode	mode magnéto-scope	modalidad VCR	modo VCR	modus *māgnētoscopīi
Lautstärkereglер	volume control	réglage du volume	control de volumen	tasti di regolazione del volume	plēctrum volūminis moderandī
TV-Einstellung	TV mode	mode télévision	modalidad TV	modo TV	modus *tēlevīsōriī
Videokassette	video cassette	cassette vidéo	cinta de vídeo	videocassetta	*scopocasēta, -ae f.
Spule	reel	bobine	bobina	bobina	pānus, -ī m.
Magnetband	magnetic tape	bande magnétique	cinta magnética	nastro magnetico	taenia māgnētica
Videorecorder	videocassette recorder	magnéto-scope	reproductor/ grabador de video	videoregistratore	*māgnētoscopium, -īī n.
Netzschalter	power button	interrupteur d'alimenta-tion	interruptor	interruttore generale	*mūtāmen generāle
Kassettenschacht	cassette compartment	logement de la cassette	alojamiento para la cinta	vano cassetta	loculāmentum *scopocasētae
Display	data display	affichage des données	visualización de la información	display	*othonidium datōrum
Abspieltaste	play key	commande de lecture	botón de reproducción	tasto di riproduzione	plēctrum legendi
Vorspultaste	fast forward key	commande d'avance rapide	botón de avance rápido	tasto di riproduzione	plēctrum prōvolūtiōnis rapidae
Programmiertasten	preset buttons	commandes de pré-réglage	botones de ajuste	tasti di programmazione	plētra programmandī
Rückstell-taste	reset button	commande de remise à zéro	botón del contador a cero	tasto di azzeramento	plēctrum plēnae revolūtiōnis
Aufnahmetaste	record button	commande d'enregistrement	botón de grabación	tasto di registrazione	plēctrum receptiōnis
Kanalsuch-tasten	channel scan buttons	recherche des canaux	botones para búsqueda de canales	tasti di ricerca delle emittenti	plētra canālēs quaerendī
Pausetaste	pause/still key	pause/arrêt sur	pausa/	tasto di	plēctrum pausārium

		l'image	imagen fija	pausa/fermo immagine	
Rückspultaste	rewind button	commande de rebobinage	botón de rebobinado	tasto di riavvolgimento	plēctrum revolvendī
Stopptaste	stop key	commande d'arrêt	botón de stop	tasto di arresto	plēctrum sistendī
Kassettenauswurfs- schalter	cassette eject button	commande d'éjection de la cassette	botón de expulsión	tasto di espulsione	plēctrum +casētae expellendae
p.496 Analog- Camcorder – Vorderansicht	analogue camcorder: front view	caméscope analogique : vue avant	videocámara analógica: vista frontal	videocamera portatile: vista frontale	*scopocamera analogica: cōnspectus frontālis
Editier-Suchtaste	edit search button	touche de raccord d'enregistrement	botón de selección y montaje	tasto di selezione e montaggio	plēctrum sēligendī et ēdendī
elektronischer Sucher	electronic viewfinder	visueur électronique	visor electrónico	mirino elettronico	vīsōrium *ēlectronicum
Sonnenschutz- blende	eyecup	œilleton	ojera	adattatore per oculare	umbrāculum, -ī n. [cfr Christian Helfer, Lexicon auxiliare, Saarbrücken 1991, p.129, s.v. Blende (phot.): "...umbraculum, -i n. (1852), Antonius Bartal, Glossarium mediae et infimae Latinitatis Hungaricae, Leipzig 1901, p.683)]
Videoband- steuerungen	videotape operation controls	commande de la bande vidéo	mandos de la cinta de video	comandi della videocassetta	moderāmen *scopocasētae
Display-Panel	display panel	panneau de l'écran	panel del display	pannello del display	tabula *othonidī
Nachtaufnahme- schalter	nightshot-switch	commutateur de prise de vues nocturne	commutador de grabacion nocturna	selettore di registrazione notturna	*sēlēctrum receptiōnis nocturnae
Haupt-/ Funktionsschalter	power/ functions switch	commutateur alimentation/ fonctions	interruptor alimentación/ funciones	interruttore di accensione/ funzioni	*mūtāmen prīncipāle
Fokussiersteuerun- g	focus selector	sélecteur de mise au point	selector de enfoque	selettore de la messa a fuoco	*sēlēctrum focāle
Zoomer	near/far dial	molette de réglage près/loin	ruleta de enfoque lejos/cerca	rotella regolatrice vicino/lontano	rotella *pancratica
Mikrofon	microphone	microphone	micrófono	microfono	*microphōnum, -ī n.
Zoomobjektiv	zoom lens	objectif zoom	objetivo zoom	zoom	+obiectivum *pancraticum
Videokassetten- adapter	compact video cassette adapter	adaptateur de cassette vidéo compacte	adaptador de cinta de vídeo compacto	adattatore per videocassetta compatte	+adaptāculum *scopocasētae compāctae
Video- kassettenschacht	cassette compartment	logement de la cassette	alojamiento de la cinta	vano della videocassetta	loculāmentum *scopocasētae
Analog- Camcorder: Rückansicht	analogue camcorder: back view	caméscope analogique: vue arrière	videocámara analógica: vista posterior	videocamera portatile: dorso	*scopocamera analogica: cōnspectus dorsālis
Sucher	eyepiece	oculaire	ocular	oculare	+oculāre, -is n.
Zoomwippe	power zoom button	commande électrique du zoom	botón del zoom eléctrico	comando delle zoom elettrico	moderāmen *pancraticum
Aufnahme-Start- /Stopptaste	recording start/stop button	touche d'enregistrement	tecla de inicio/stop de grabación	tasto di avvio/arresti registrazione	plēctrum recipiendī/ expediendī/ sistendī
Akku	rechargeable battery pack	pile rechargeable	pila recargable	bateria ricaricabile	*accumulātrum, -ī n.
Bildeinstell Tasten	image	touches de	botones de ajuste de	tasti di	plēctra imāginēs

	ajustement buttons	réglage d'image	imagen	regolazione dell'immagine	moderandī
Anzeigetaste	indicators display button	touche d'affichages des indicateurs	tecla de fijación de pantalla	tasto de visualizzazione degli indicatori	plēctrum indicandī
End-Suchtaste	end search button	touche de raccord d'enregistrement	tecla de final de búsqueda	tasto di ricerca della fine	plēctrum finis quaerendī
Trickeffektewähler	special effect selection dial	molette de sélection des effets speciaux	ruleta de selección de efectos especiales	rotella di selezione degli effetti speciali	rotella effectūs speciālēs sēligendī
Titeleinblendetaste	title display button	touche d'affichage de titre	tecla de visualización del título	tasti di visualizzazione dei titoli	plēctrum titulī indicandī
Trickeffektetasten	special effects buttons	touches d'effets spéciaux	botones de efectos especiales	tasti degli effetti speciali	plēctra effectuum speciālium
Zeiteinblende-/ Aufnahmetaste	time display/ recording button	touche de l'heur	botón grabación/ visualización hora	tasto di registrazione e di visualizzazione dell'ora	plēctrum temporis indicandī/ recipiendī
Datumeinblende-/ Aufnahmetaste	date display/ recording button	touche de la date	botón grabación/ visualización fecha	tasto di registrazione e di visualizzazione della data	plēctrum diēi indicandae/ recipiendi
Flüssigkristall- anzeige	liquid crystal display	écran à cristaux liquides	pantalla táctil LCD	display a cristalli liquidi	*othonidium crystallī liquidī
Lautsprecher	speaker	haut-parleur	altavoz	altoparlante	*ēchium, -ī n.

Proxima pars inscribitur **VOCABULA COMMUNICATORIA
GRAPHEICAQUE (IV)**.

**Haec vocabula communicatoria
excerpsit et in Latinum convertit
Nicolaus Groß
LEO LATINUS**



<http://www.leolatinus.de>

ECCE LIBRI LEONIS LATINI

Permittas, quaeso, ut nuntium adiungam minus gratum: pretia discorum, qui a Leone Latino praebentur vendendi, ex decennio (sic!) non exaucta - proh dolor – nunc valdê augenda sunt (denis euronibus). Interim enim cum pretia materiarum quoque multo exaucta sint, tum praecipuê disci libellique discis subiungendi non conficiuntur neque involvuntur nisi magno cum labore.

Restat, ut afferam titulos pretiaque librorum typis impressorum, qui hôt tempore apud Leonem Latinum prostant venales:

- | | |
|---|---------|
| 1) CRABATUS (Otfried Preußler, Krabat)..... | 49,00 € |
| 2) FRAGRANTIA (Patrick Süskind, Das Parfum)..... | 42,00 € |
| 3) RECITATOR (Bernhard Schlink, Der Vorleser)..... | 45,00 € |
| 4) HOTZENPLOTZIUS (Otfried Preußler, Der Räuber Hotzenplotz)..... | 25,00 € |
| 5) ARANEA NIGRA (Jeremias Gotthelf, Die schwarze Spinne)..... | 22,00 € |

PARVUS NICOLAUS (René Goscinny, Le Petit Nicolas) non êditur in domunculâ Leonis Latini, sed in Aedibus Turicensibus, quae appellantur «Diogenes».

GLOSSARIUM FRAGRANTIAE et PERICULA BARONIS MYNCHUSANI – proh dolor! – sunt divendita. Utinam nobis contingat, ut aliquando edantur iteratis curis.

Habeas nos excusatos, quod situm interretialem (i.e. anglicê »website« nondum restauravimus novaque pretia ibidem nondum indicavimus.

Ceterum, cara Lectrix, care Lector, bene scias oportet Leonem Latinum non esse megalopolium, quo – ut ita dicam - rapidissimê eiectantur multae myriades librorum vilissimae, sed domunculam potius virtuaalem quam realem, in qua creantur κειμήλια, id est res parvae et rarae et carae. Res parvae enim sunt disci compacti aut libelli typis editi palmares; rarae sunt editiones, quae centuriam tantum complectantur exemplorum; carae sunt hae res omnes, quia cordi sunt Leoni Latino recordanti horas illas innumeras, quibus operam dedit illis creandis.

Cara Lectrix, care Lector, utinam omne opusculum a Leone Latino confectum sit Tibi KTHMA EΙΣ AEI.

INDEX DISCORUM LEONIS LATINI

NR	Num. mand a- telae	ISBN	TITULUS	AUCTOR	TRANS- LATOR	ANNUS	FORMA	AMPLI- TUDO	PRE- TIUM
1	00104	978-3-938905-00-5	FABELLA TEXTORIS VERSUTI PALAEOINDICA	Anonymu s (Old Indian)	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
2	00104 A	978-3-938905-15-9	FABELLA TEXTORIS VERSUTI PALAEOINDICA- Libri audibiles	Anonymu s (Old Indian)	Nikolaus Gross	2005	Audio	21 min.	€ 22,90
3	00204	978-3-938905-01-2	TRES FABULAE EDGARII ALLANI POE: CATTUS NIGER - RANUNCULUS - PUTEUS ET PENDULUM	Edgar Allan Poe	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	33 pp.	€ 27,50
4	00304	978-3-938905-02-9	ANECDOTA REI PROXIMO BELLO BORUSSICO FACTAE	Heinrich von Kleist	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	6 pp.	€ 17,90
5	00304 A	978-3-938905-16-6	ANECDOTA REI PROXIMO BELLO BORUSSICO FACTAE -Libri audibiles	Heinrich von Kleist	Nikolaus Gross	2004	Audio	6 min.	€ 20,90
6	00404	978-3-938905-03-6	MEMENTO MORI	Alexander Saxon	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
7	0040 4A	978-3-938905-17-3	MEMENTO MORI - Libri audibiles	Alexander Saxon	Nikolaus Gross	2005	Audio	20 min.	€ 21,90
8	00504	978-3-938905-04-3	DE CRAMBAMBULO	Marie von Ebner-Eschenbach	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	14 pp.	€ 19,50
9	00604	978-3-938905-05-0	DE DINOSAURIS	Nikolaus Gross	-----	2004	CD-ROM pdf	16 pp.	€ 19,00
10	00704	978-3-938905-06-7	SUDATORIUM VENERIS	Diogenes Anaedoeu s	-----	2004	CD-ROM pdf	11 pp.	€ 19,50
11	00804	978-3-938905-07-4	PERICULUM FRANCISCI	Diogenes Anaedoeu s	-----	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
12	00904	978-3-938905-08-1	NUPTIAE ABDERITANAE	Bertolt Brecht	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	21 pp.	€ 22,00
13	01004	978-3-938905-09-8	TESTAMENTUM REYNERI BERLBYN	Henricus van den Lande de Raelt	-----	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,50

14	01104	978-3-938905-10-4	DE SANCTO NICOLAO DEQUE VIRO NATALICIO	Nikolaus Gross	-----	2004	CD- ROM	21 pp.	€ 22,00
15	01204	978-3-938905-11-1	FABELLAE GRIMMIANAE 1	Jacob Grimm/ Wilhelm Grimm	Nikolaus Gross	2004	CD- ROM pdf	28 pp.	€ 24,90
16	00105	978-3-938905-12-8	ROMULUS MAGNUS	Friedrich Dürrenma tt	Nikolaus Gross	2005	CD- ROM pdf	49 pp.	€ 31,90
17	00205	978-3-938905-13-5	DE THILO CUSTODE FERRIVIAE	Gerhart Hauptman n	Nikolaus Gross	2005	CD- ROM pdf	28 pp.	€ 24,90
18	00305	978-3-938905-14-2	HISTORIA AGATHONIS (LIB.1)	Christoph Martin Wieland	Nikolaus Gross	2005	CD- ROM pdf	15 pp.	€ 19,50
19	00405	978-3-938905-19-7	WERTHER IUVENIS QUAE PASSUS SIT	Johann Wolfgang von Goethe	Nikolaus Gross	2005	CD- ROM pdf	82 pp.	€ 38,90
20	0050 5A	978-3-938905-22-7	CICERONIS ORATIONES IN CATILINAM HABITAE 1 – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2005	Audio	40 min.	€ 21,90
21	0060 5A	978-3-938905-18-0	SOMNIUM SCIPIONIS A CICERONE SCRIPTUM – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2005	Audio	30 min.	€ 20,90
22	0070 5A	978-3-938905-23-4	CAESARIS BELLUM GALLICUM 1 – Libri audibiles	C.I. Caesar	-----	2005	Audio	55 min.	€ 22,90
23	00106	978-3-938905-21-0	AUTOBIOGRAPHIAE LATINAE	Nikolaus Gross	-----	2006	CD- ROM pdf	87 pp.	€ 48,00
24	00206	978-3-938905-20-3	DISQUISITIO CHEMICA ACIDULARUM BERGENSIUM ET GOEPPINGENSIUM	Karl Friedrich Kielmeyer	Nikolaus Gross	2006	CD- ROM pdf	66 pp.	€ 38,00
25	00306 A	978-3-938905-24-1	CAESARIS BELLUM GALLICUM 2 – Libri audibiles	C.I. Caesar	-----	2006	Audio	61 min.	€ 22,90
26	0040 6A	978-3-938905-25-8	CICERONIS ORATIONES IN CATILINAM HABITAE 2 – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2006	Audio	41 min.	€ 21,90
27	00506 A	978-3-938905-26-5	EPISTULAE A SENECA AD LUCILIUM SCRIPTAE 1 – Libri audibiles	L.A. Seneca	-----	2006	Audio (2 CDs)	88 min.	€ 27,90
28	00107 A	978-3-938905-27-2	ASINUS AUREUS AB APULEIO SCRIPTUS	Apuleius	----- --	2007	Audio	55 min.	€ 23,90
29	00207 A	978-3-938905-28-	OBSIDIO SAGUNTI A T.LIVIO DESCRIPTA	Livius	-----	2007	Audio	53 min.	€ 23,90

		9							
30	00307	978-3-938905-29-6	FABELLAE GRIMMIANAE II	Jacob Grimm/ Wihelm Grimm	Nikolaus Gross	2007	CD-ROM pdf	58 pp.	€ 32,90



**CARA LECTRIX, CARE LECTOR, BENE VALE,
USQUE AD SEPTIMANAM PROXIMAM !**

HANC EPISTULAM LEONINAM

CENTESIMAM DUODENONAGESIMAM

SENDEN IN OPPIDULO BAVARIAE SUEBICAE PERFECIT



Die Lunae, 28. m.Ian. a.2019

Nicolaus Groß

Sodalis Academiae Latinitati Fovendae



LEO LATINUS

<http://www.leolatinus.de/>